

Сергей Аверинцев

ШЕСТОПСАЛМИЕ

(Пс 3):

Господи, как умножились теснящие меня!

Многие восстают на меня,

многие глаголют к душе моей:

"Нет в Боге спасения для него".

Но Ты, Господи, - защита моя,

Ты - слава моя, Ты возносишь главу мою.

Гласом моим воззвал я ко Господу,

и услышал Он меня со святой горы Своей.

Я уснул, и спал, и восстал,

ибо Господь защищает меня.

Не утрашусь множеств людей,

отовсюду обступивших меня.

Встань, Господи! Спаси меня, Боже мой!

Ты поражаешь всех супостатов моих,

сокрушаешь зубы грешников.

От Господа - спасение,

и на людях Твоих - благословение Твоё.

Я уснул, и спал, и восстал,

ибо Господь защищает меня.

(Пс 37):

Господи! Не в ярости Твоей обличай меня,

и не в гневе Твоём наказывай меня;
ибо стрелы Твои вошли в меня,
и отяготела на мне рука Твоя.
Нет целого места в плоти моей
по причине гнева Твоего,
нет мира в костях моих
по причине грехов моих;
ибо беззакония мои превысили главу мою,
как бремя тяжкое, гнетут меня;
смердят и гноятся раны мои
по причине безумия моего.
Согбен я и безмерно поник,
весь день, сетуя, хожу,
ибо недугом полны чресла мои,
и нет целого места в плоти моей.
Я изнемог и сокрушён весьма,
вопию от стеснения сердца моего.
Господи! Пред Тобою всё желание моё,
и воздыхание моё от Тебя не сокрыто.
Сердце моё трепещет, оставила меня сила моя,
свет очей моих - и того нет со мною.
Друзи мои, сотоварищи мои
отступили от беды моей,
и ближние мои встали поодаль.
Но ищущие души моей ставят сети,
желающие мне зла готовят словеса убийства,

готовят ковы целодневно.

Я же, как глухой, не слышу,

как немой, не отверзаю уст моих;

да, я был как тот, кто не слышит,

и не имеет отповеди во устах своих.

Ибо на Тебя, Господи, уповаю;

Ты услышишь, Господи, Боже мой!

И сказал я: да не порадуются обо мне враги мои,

да не похвалятся предо мною,

когда оступится стопа моя!

Ибо я на раны готов,

и скорбь моя всегда предо мною,

я возвещаю беззаконие моё

и печалюсь о грехе моём.

Меж тем враги мои живут в силе великой,

и умножились ненавидящие меня безвинно,

воздающие мне злом за добро,

враждующие на меня за то, что я ищу добра.

Не оставь меня, Господи, Боже мой!

Не отступи от меня!

Поспеш на помощь мне,

Господи спасения моего!

Не оставь меня, Господи, Боже мой!

Не отступи от меня!

Поспеш на помощь мне,

Господи спасения моего!

(Пс 62):

О, Боже, Ты - Бог мой,
Тебя взыскую от ранней зари.
Тебя возжаждала душа моя,
по Тебе томится плоть моя
в земле пустынной, и сухой, и безводной.
О, когда бы во святилище узреть Тебя,
видеть силу Твою и славу Твою!
Ибо милость Твоя лучше жизни,
и восхвалят Тебя уста мои.
Буду благословлять Тебя, пока длится жизнь моя,
с именем Твоим вознесу руки мои:
словно туком и елеем насытится душа моя,
и гласом радости восхвалят Тебя уста мои,
когда вспомню о Тебе на постели моей,
поутру помыслю о Тебе;
ибо Ты - Помощник мой,
и под сенью крыл Твоих я возрадуюсь.
Прильнула к Тебе душа моя,
и держит меня десница Твоя.
А те, кто уловляют душу мою,
сойдут в преисподнюю земли,
преданы будут силе меча,
достанутся в добычу шакалам.
Царь же возвеселится о Боге,
прославлен будет всякий, кто клянётся Им,

ибо заградятся уста

глаголющих неправду.

Поутру помыслию о Тебе,

ибо Ты - Помощник мой,

и под сенью крыл Твоих я возрадуюсь.

Прильнула к Тебе душа моя,

и держит меня десница Твоя.

(Слава, и ныне.) Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава
Тебе, Боже. (Трижды)

Господи, помилуй (трижды). (Слава, и ныне.)

(Пс 87):

Господи, Боже спасения моего!

Во дни и в ночи вопию пред Тобою.

Да внидет пред лицо Твоё молитва моя,

приклони ухо Твоё к молению моему;

ибо насытилась бедами душа моя,

и жизнь моя подошла к преисподней.

Я причислен к нисходящим в могилу,

я стал, как человек изнемогший,

оставленный посреди мёртвых,

подобный убитым во гробе,

о которых Ты более не вспомнишь,

и которых рука Твоя отринула.

Ты низвёл меня в ров преисподний,

во тьму и в тень смерти;

на мне отяготела ярость Твоя,

и все волны Твои навёл Ты на меня.
Ты удалил от меня ближних моих,
сделал меня мерзостью для них,
заточил меня, мне не выйти на волю.
Очи мои истомились от горести;
я взывал к Тебе, Господи, весь день,
простирал к Тебе руки мои.
Или над мёртвыми Ты творишь чудеса?
Или умершие восстанут и восславят Тебя?
Или в гробнице возвещаема будет милость Твоя,
и верность Твоя - в месте тления?
Или во мраке познают чудеса Твои,
и правду Твою - в земле забвения?
Но я к Тебе, Господи, взываю,
и поутру молитва моя - пред Тобою.
Зачем, Господи, отвергаешь Ты душу мою,
отвращаешь лицо Твоё от меня?
Нищ я, и в скорбях от юности моей,
несу бремя ужасов Твоих и изнемогаю.
Надо мною прошла ярость Твоя,
устрашения Твои смутили меня,
всякий день окружают они меня, как вода,
обступают меня все совокупно.
Ты удалил от меня друга и сотоварища,
и ближних моих не видно, как во тьме.
Господи, Боже спасения моего,

во дни и в ночи вопию пред Тобою.

Да увидет пред лицо Твоё молитва моя,

приклони ухо Твоё к молению моему.

(Пс 102):

Благослови, душа моя, Господа,

и всё, что во мне, - имя святое Его,

благослови, душа моя, Господа,

и не забывай всех даяний Его.

Он прощает все беззакония твои,

исцеляет все недуги твои,

избавляет от истления жизнь твою,

венчает тебя милостию и щедротами,

насыщает благами желание твоё;

как у орла, обновится юность твоя.

Милость творит Господь,

защищает право всех утесняемых.

Он открыл пути Свои Моисею,

сынам Израилевым - деяния Свои.

Щедр и милостив Господь,

долготерпелив и многомилостив,

не до конца прогневается,

и не вовек враждует;

не по беззакониям нашим сотворил нам,

и не по грехам нашим воздал нам.

Как высоки небеса над землёй,

сильна милость Его к боящимся Его;

как отстоит восток от запада,
отдалил Он от нас беззакония наши.
Как милует отец сынов,
милует Господь боящихся Его.
Ибо Он знает состав наш,
помнит, что мы - персть.
Человек - дни его подобны траве,
как цвет полевой, отцветают;
повеет над ним, и нет его,
и не узнает его место его.
Милость же Господня от века и до века
к боящимся Его,
и правда Его на сынах сынов,
хранящих Завет Его,
помнящих заповеди Его, чтобы творить их.
Господь на Небесах воздвиг престол Свой,
и Царство Его всё объемлет.
Благословите Господа, все ангелы Его,
крепкие силою, творящие слово Его,
внемля гласу слова Его.
Благословите Господа, все воинства Его,
слуги Его, творящие волю Его.
Благословите Господа, все дела Его!
На всяком месте владычества Его
благослови, душа моя, Господа!
На всяком месте владычества Его

благослови, душа моя, Господа!

(Пс 142):

Господи, услышь молитву мою,
внемли молению моему во истине Твоей,
услышь меня в правде Твоей,
и не входи в суд с рабом Твоим,
ибо не оправдается пред Тобою
никто из живущих.

Ибо теснит враг душу мою,
втоптал в землю жизнь мою,
вверг меня во тьму,
как умерших в давние дни.

И уныл во мне дух мой,
смятенно во мне сердце моё.

Вспоминаю дни древние,
размышляю о всех деяниях Твоих,
о делах руки Твоей рассуждаю,
простираю к Тебе руки мои;
душа моя - земля безводная и жаждет Тебя.

Скоро услышь меня, Господи!
изнемогает дух мой.

Не отврати лица Твоего от меня,
да не уподоблюсь сходящим во гроб.

Открой мне поутру милость Твою,
ибо на Тебя уповаю;
укажи мне путь, которым мне идти,

ибо к Тебе возношу душу мою.

Избавь меня от врагов моих, Господи!

к Тебе прибегаю.

Научи меня творить волю Твою,

ибо Ты - Бог мой.

Дух Твой Благий да ведёт меня

на землю правды.

Ради имени Твоего, Господи,

оживотвори меня;

ради правды Твоей

выведи из печали душу мою;

и по милости Твоей

истреби врагов моих,

и погуби всех утесняющих душу мою,

ибо я - раб Твой.

Услышь меня, Господи, в правде Твоей,

и не входи в суд с рабом Твоим.

Услышь меня, Господи, в правде Твоей,

и не входи в суд с рабом Твоим.

Дух Твой Благий да ведёт меня

на землю правды.